



GENERAL

A/2475/Add.1  
8 October 1953  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Восьмая сессия  
Пункт 36

ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

Добавление к докладу Специального комитета  
по Юго-Западной Африке

1. Вслед за заключением своего доклада Генеральной Ассамблее (A/2475), Специальный комитет по Юго-Западной Африке собрался 7 октября 1953 года на свое сороковое заседание, на котором он рассмотрел сообщение от 7 октября 1953 года, адресованное на имя председателя Специального комитета постоянным представителем Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций. Поскольку Специальный комитет уже высказал свою точку зрения в своем докладе Генеральной Ассамблее, он постановил препроводить указанное сообщение Генеральной Ассамблее без дальнейших замечаний (см. приложение I).
2. Комитет также получил и рассмотрел сообщение от 10 сентября 1953 года, адресованное ему Международной женской лигой в пользу мира и свободы.
3. В отношении последнего сообщения Специальный комитет постановил:
  - а) Принять это сообщение в качестве петиции, поскольку оно относится к территории Юго-Западной Африки.
  - б) В соответствии с процедурой, принятой при существовании мандатной системы, препроводить эту петицию правительству Южно-Африканского Союза на отзыв.
  - с) Включить эту петицию в свой доклад Генеральной Ассамблее (см. приложение II).

A/2475/Add.1  
Russian  
Page 2

4. При письме от 7 октября 1953 года Специальный комитет препроводил указанную петицию правительству Южно-Африканского Союза на отзыв.

/ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
ЮЖНО-АФРИКАНСКОГО СОЮЗА ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Нью-Йорк, 7 октября 1953 года

Господину Танату Хоману,  
Председателю Специального комитета  
по Юго-Западной Африке,  
Организация Объединенных Наций,  
Нью-Йорк

Милостивый Государь,

Настоящим имею честь подтвердить получение Вашего письма за № TRI. 132/1/06 от 14 сентября 1953 года по вопросу о Юго-Западной Африке и уведомить Вас, что содержание его было сообщено правительству Южно-Африканского Союза.

Что касается утверждений Комитета в пунктах 3 и 4 Вашего письма, то я считаю, что это утверждение не принимает в расчет всю историю переговоров и как это помнит моя делегация, на последнем заседании с Вашим Комитетом мы все еще не были уверены в том, была ли мысль о соглашении с тремя державами окончательно и официально отклонена. Когда 25 июня 1953 года я сделал в этом смысле заявление Комитету, то против него никто не возражал.

В поддержку вышесказанного я желал бы обратить Ваше внимание на нижеследующие выдержки из последней страницы краткого отчета 38-го заседания (часть первая), состоявшегося 25 июня 1953 года, четверг, в Нью-Йорке (документ A/AC.49/SR.38/part I):

/"С целью

"С целью разъяснить положение, г-н Иоосте осведомляется, требует ли Комитет, чтобы правительство Союза взяло на себя обязательства по отношению к Организации Объединенных Наций, а не по отношению к трем державам, в качестве доверителей. Он желал выяснить, решил ли Комитет в целом и официально отклонить то предложение, которое обсуждалось все время на переговорах",

и далее:

"Г-н Иоосте (Южно-Африканский Союз) замечает, что, во всяком случае, Комитет никогда официально не отклонял предложения его правительства по существу, а всегда занимал позицию, исходя из своего круга ведения. Он высказывает надежду, что Комитет наконец даст свой ответ и, если этот ответ будет неблагоприятным, Комитет сообщит причины этого.

Председатель заявляет, что он желает посоветоваться с Комитетом в частном порядке, после чего возобновится дискуссия с южноафриканской делегацией".

Я, впрочем, не имею намерения далее разбирать этот вопрос, во всяком случае, в настоящем письме.

Примите и проч.

Г. П. ИООСТЕ,  
Постоянный представитель

/ПРИЛОЖЕНИЕ П

ПРИЛОЖЕНИЕ П

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖЕНСКАЯ ЛИГА  
В ПОЛЬЗУ МИРА И СВОБОДЫ

Британская секция

London Office: 29, GREAT JAMES STREET,  
London, W.C.1.

10 сентября 1953 года

Председателю  
Специального комитета по  
Юго-Западной Африке

Милостивый Государь,

От имени Британской секции Международной женской лиги в пользу мира и свободы (консультативный статус В при Экономическом и Социальном Совете и консультативный статус при Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций) я пишу Вам уже третий год подряд, чтобы выразить нашу непрекращающуюся серьезную тревогу в связи с вопросом о Юго-Западной Африке. Поскольку на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций не было достигнуто никакого определенного соглашения, невзирая на продолжительные переговоры Вашего Комитета с представителем Южно-Африканского Союза, мы самым энергичным образом настаиваем, чтобы были приняты такие действительные меры, которые побудили бы правительство Союза считаться со своими обязательствами в качестве государства-члена Организации Объединенных Наций.

Следует надеяться, что один или несколько бывших членов Лиги Наций возьмут на себя инициативу и начнут необходимую процедуру для передачи этого вопроса Международному Суду и вынесения последним своего обязательного решения, а также для назначения следственной комиссии в соответствии со статьей 50 Статута Суда.

/ Полагая,

Полагая, что настоящим вопросом затрагивается основной принцип прав человека, мы в особенности поддерживаем предложение о назначении следственной комиссии и уверены, что туземное население территории будет приветствовать ее прибытие.

Примите и проч.

Эдит Ф. ИНЕСОН,  
Почетный секретарь

-----